

# Boletim Informativo sobre Bem-Estar Heartfull Fukushima volume extra

Comunicado do Centro de Voluntários em  
Caso de Desastres de Fukushima-ken

Edição de 23 de maio de 2011 – Vol. 5

Introdução sobre esta revista informativa: Esta revista foi publicada para fornecer informações de atividade voluntária que está ajudando a restauração e dando assistência às vítimas de desastre, e ainda mais, fornece também informações úteis imediatamente e informações do projeto de ação para vítimas. Esta revista pode ser obtida no Centro de Voluntários em Caso de Desastres na prefeitura. (uma vez por semana)

## Sobre o Boletim Informativo

Apresentamos aos leitores as atividades dos voluntários que trabalham ativamente na restauração da região afetada e que realizam suporte das vítimas da catástrofe, além de trazeremos também informações úteis e atividades diversas realizadas na região. Pedimos que nos enviem comentários e opiniões ao endereço abaixo:

Editora: Conselho de Bem-Estar Social de Fukushima-ken  
**Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Fukushima-ken**  
〒960-8141 Fukushima-shi Watari Aza Nanashamiya 111  
Centro de Bem-Estar Social Geral de Fukushima-ken 1F  
TEL:024-522-6540 FAX:024-523-4477



### Relatório de Voluntário1

Big Palette Fukushima (Abrigo de Emergência):  
Voluntários Cafeteria Tsutsuji.

<Voluntariado formado por abrigados>



Amigo abrigado,  
Vamos nos reunir para um bate-papo animado.

Desde 16 de março, aqui no Big Palette, o maior abrigo de emergência da província, estão abrigados os moradores de Tomioka-machi e Kawauchi-mura (cerca de 1.300 pessoas, no início de maio). Dentre estes abrigados surgiu um grupo de voluntários que se propôs a gerenciar um estande cafeteria. O Sr. Norito Sugimoto é um deles. No início começaram a atividade no corredor do terceiro andar, mas por causa do perigo dos abalos subsequentes passaram para o primeiro andar. No

segundo andar já estava em funcionamento a animada "Cafeteria Sakura" (desde 19 de abril), daí a idéia de começar também no primeiro andar a "Cafeteria Tsutsuji" com a ajuda de alguns membros. Com o intuito de oferecer um espaço para os abrigados se encontrarem e conversarem, os membros vêm acumulando esforços como aprender dos membros do "Sakura" a maneira de servir um café e convidar as pessoas para um bate-papo informal.



▲Sr. Norito Sugimoto

### Relatório de Voluntário2

<Voluntários vindo de outras regiões>

#### ● Serviço de transporte aos deficientes físicos.

O Sr. Atsushi Terakado trabalha com o Serviço de Táxi Assistencial na província de Nagano. Após o terremoto, ele tinha a vontade de ajudar, mas não sabia como. Quando ouviu de um amigo, dono de uma empresa de ônibus, que iria fazer o empréstimo voluntário de ônibus. Então, teve a idéia de ajudar usando o seu carro, e assim, foi sozinho para a área afetada. Trabalhou de 1 a 5 de maio no Big Palette. Sua idéia foi um sucesso, pois conseguiu realizar o desejo de pessoas que queriam visitar entes queridos no hospital, dentre outros.

#### ● Organização dos livros ilustrados do Espaço da Criança.

Asumi Aoyama, Yuri Ono e Tomoka Shioya são estudantes da Escola Técnica de Enfermagem Ota, situada na cidade de Koriyama. Justamente quando já estavam se sentindo incomodadas em não poder ajudar em nada, uma colega da mesma escola estava buscando voluntários, daí não pensaram duas vezes. Afirmaram: "Hoje é o nosso segundo dia. Daqui por diante viremos sempre para ajudar."

#### ● Organização da mercadorias recebidas.

O Salão A do Big Palette é uma montanha de caixas de papelão. Todos os dias cerca de 20 a 30 voluntários trabalham para pô-las em ordem.

## Apresentação do Centro de Voluntários para Casos de Acidentes na Cidade.

### 9 Centro "Odagaisama"

Big Palette Fukushima  
Centro de Voluntários à Assistência da  
Vida Cotidiana



Sr. Shin'ichi Furuichi



No dia 1 de maio foi inaugurado o Centro de Voluntários no abrigo Big Palette Fukushima (Kōriyama-shi). Pelo desejo de que fosse um nome familiar e afetuoso, foi nomeado como Centro "Odagaisama".

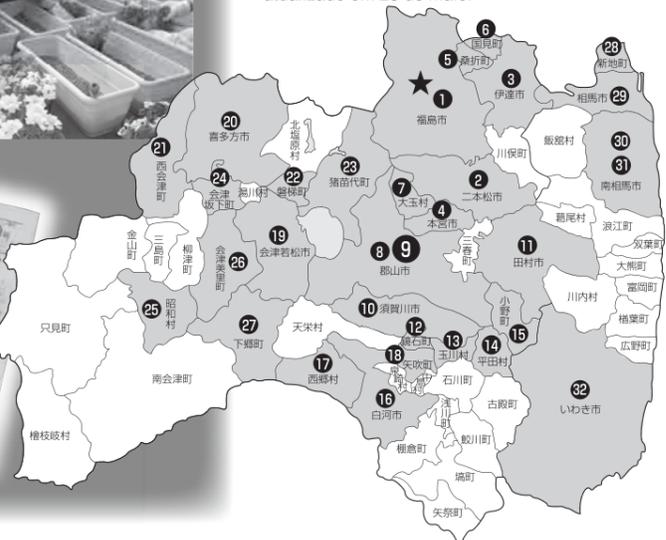
O Sr. Shin'ichi Furuichi (do Centro de Bem-Estar Social de Kawauchi-mura) diz que este Centro tem 3 características. 1ª: Foi inaugurada dentro do abrigo. 2ª: É administrada em conjunto por membros de Tomioka-cho e Kawauchi-mura, e ainda, membros da província e NPOs. 3ª: Tem por objetivo criar um sistema de apoio mútuo entre os abrigados, já que os próprios abrigados são os principais ativistas.

O Sr. Furuichi diz que com o apoio mútuo, seja ele de que forma, o fato de estar ligado ao próximo, fará com que o abrigo passe a ser o "local de convivência". Para isso é importante que cada um tenha o seu "papel". Já no dia 11 de maio foi feita uma chamada para a limpeza do mato em volta do Big Palette, onde cerca de 250 pessoas participaram. No dia 14, cerca de 150 pessoas participaram da atividade de plantio de flores. Este tipo de atividade carrega o forte desejo de que o intercâmbio entre os abrigados e voluntários continue mesmo depois que mudem-se para as casas provisórias.



### Mapa dos Centros de Voluntários em Caso de Desastres dos municípios, cidades e vilas

O Centro de Voluntários está instalado em 32 lugares, atualizado em 23 de maio.



## ★Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Fukushima-ken...TEL:024-522-6540

- 1 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Fukushima-shi
- 2 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Nihonmatsu-shi
- 3 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Date-shi
- 4 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Motomiya-shi
- 5 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Koori-machi
- 6 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Kunimi-machi
- 7 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Otama-mura
- 8 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Koriyama-shi

- 9 Centro Odagaisama (Centro de Voluntários de Assistência à Vida Cotidiana Big Palette Fukushima)
- 10 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Sukagawa-shi
- 11 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Tamura-shi
- 12 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Kagamiishi-machi
- 13 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Tamakawa-mura
- 14 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Hirata-mura
- 15 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Ono-machi
- 16 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Shirakawa-shi

- 17 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Nishigo-mura
- 18 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Yabuki-machi
- 19 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Aizuwakamatsu-shi
- 20 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Kitakata-shi
- 21 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Nishiaizu-machi
- 22 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Bandai-machi
- 23 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Inawashiro-machi
- 24 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Aizubange-machi

- 25 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Showa-mura
- 26 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Aizumisato-machi
- 27 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Shimogo-machi
- 28 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Shinchi-machi
- 29 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Soma-shi
- 30 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Minamisoma-shi (Kashima-ku)
- 31 Centro de Voluntários em Caso de Desastres de Minamisoma-shi (Haramachi-ku)
- 32 Centro de Voluntários de Salvamento em Caso de Desastre da Cidade de Iwaki